



สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คู่มือ การกรະจาษกรียา ในภาษาสเปน

Manual de la
Conjugación de los
Verbos Españoles



กรณิ มูลสินทอง • จิตโสมนัส ศิวะดิตร • รัชฎา สุขรังสรรค์

คู่มือการกระจายกริยาในภาษาสเปน

Manual de la Conjugación de los Verbos Españoles

คู่มือการกระจ่ายกริยาในภาษาสเปน

Manual de la Conjugación de los Verbos Españoles

ภรณี มุลสินทอง
จิตโสมนัส ศิวะดิตถ์
รัชฎา สุขรังสรรค์



สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
2553

ภรณ์ มูลสินทอง

คู่มือการกระจายกริยาในภาษาสเปน / ภรณ์ มูลสินทอง และคณะ

1. ภาษาสเปน -- ไวยากรณ์.
2. ภาษาสเปน -- คำกริยา.

465.6

ISBN 978-974-03-2746-2

สปจ. 1490



สรรคุณคำวิชาการ ผู้สืบทอด

www.ChulaPress.com

Knowledge to All

ลิขสิทธิ์ของสำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พิมพ์ครั้งที่ 1 จำนวน 2,000 เล่ม พ.ศ. 2553

การผลิตและการลอกเลียนหนังสือเล่มนี้ไม่ว่ารูปแบบใดทั้งสิ้นต้องได้รับ

อนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากสำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ผู้จัดทำนาย ศูนย์หนังสือจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ถนนพญาไท เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330

สาขา

ศาลาพระเกี้ยว โทร. 0-2218-7000-3 โทรสาร 0-2255-4441

สยามสแควร์ โทร. 0-2218-9881-2 โทรสาร 0-2254-9495

ม.เนตรวร จ.พิษณุโลก โทร. 0-5526-0162-4 โทรสาร 0-5526-0165

ม.เทคโนโลยีสุรนารี จ.นครราชสีมา โทร. 0-4421-6131-4 โทรสาร 0-4421-6135

ม.บูรพา จ.ชลบุรี โทร. 0-3839-4855-9 โทรสาร 0-3839-3239

โรงเรียนนายร้อย จปร. จ.นครนายก โทร. 0-3739-3023 โทรสาร 0-3739-3023

จัตุรัสจามจุรี (CHAMCHURI SQUARE) ชั้น 4 โทร. 0-2160-5301-2 โทรสาร 0-2160-5304

รัตนานิเบศร์ (แยกแคราย) โทร. 0-2950-5408-9 โทรสาร 0-2950-5405

Call Center (จัดส่งทั่วประเทศ) โทร. 0-2255-4433

<http://www.chulabook.com>

เครือข่าย

ศูนย์หนังสือ ม.แม่ฟ้าหลวง จ.เชียงราย โทร. 0-5391-7020-4 โทรสาร 0-5391-7025

ศูนย์หนังสือ ม.วลัยลักษณ์ จ.นครศรีธรรมราช โทร. 0-7567-3648-51 โทรสาร 0-7567-3652

ร้านหนังสือบดินทรเดชา (สิงห์ สิงหเสนี) งามคำแหง 43/1 โทร. 0-2538-2573 โทรสาร 0-2539-7091

ศูนย์หนังสือ ม.ราชภัฏเชียงราย จ.เชียงราย โทร. 0-5377-6000

ร้านค้า, หนังสือเข้าชั้นเรียน ติดต่อแผนกขายส่ง สาขารัตนาธิเบศร์ (แยกแคราย) โทร. 0-2950-5408-9 โทรสาร 0-2950-5405

กองบรรณาธิการ : ทศนีย์ ผิวกำ

พิสูจน์อักษร : อัจฉรา แจ่มอักษร

ออกแบบปก : ห้างหุ้นส่วนจำกัด ซอบและท่า โทร. 0-2447-2464, 08-1642-0419

พิมพ์ที่ : บริษัทวี.พรินท์ (1991) จำกัด โทร. 0-2451-3010 โทรสาร 0-2451-3016

อารัมภบท

หนังสือเล่มนี้ ได้จัดพิมพ์ขึ้นเป็นครั้งแรกมากกว่า 20 ปีแล้ว ในขณะนั้น การสอนภาษาสเปนมีแต่ในคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเท่านั้น อาจารย์เดโช อุตตรนที ซึ่งเป็นอาจารย์และผู้ก่อตั้งแผนกภาษาสเปนขึ้น ได้กรุณาเขียน “คำนำ” ให้ตามที่คณะผู้จัดทำได้เรียนขอ

ด้วยความสำนึกในพระคุณของท่าน คณะผู้จัดทำจึงขอรักษา “คำนำ” นี้ไว้ในหนังสือเล่มนี้เพื่อเป็นสิริมงคล และเพื่อให้ชนรุ่นหลังที่เรียนภาษาสเปนได้รู้จักชื่อของอาจารย์ผู้ก่อตั้งแผนกภาษาสเปนและการสอนภาษาสเปนในประเทศไทยเป็นท่านแรก จนพวกเราได้เรียนและใช้ประกอบอาชีพจนทุกวันนี้

คณะผู้จัดทำ

คำนำ

ในปัจจุบันภาษาสเปนเป็นภาษาหนึ่งที่มีผู้สนใจศึกษากันมาก ทั้งนี้เนื่องมาจากความสัมพันธ์ของประเทศต่าง ๆ ที่ใช้ภาษาสเปนกับประเทศไทยมีมากขึ้นเป็นลำดับโดยเฉพาะอย่างยิ่งในทางด้านธุรกิจและการพัฒนาฯ ถึงแม้ว่าความสำคัญของภาษาสเปนจะมีมากขึ้นก็ตาม การศึกษาภาษานี้ยังอยู่ในวงจำกัดสถานศึกษาที่จะเปิดสอนภาษาสเปนอย่างเป็นทางการมีอยู่เพียงแห่งเดียวคือคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งนอกจากจะเปิดสอนแก่นิสิตตามปกติแล้ว ยังได้เปิดสอนแก่บุคคลภายนอกอันเป็นโครงการให้บริการทางวิชาการแก่ประชาชนอีกด้วย และจำนวนผู้เข้าศึกษาทั้งหมดนับเป็นจำนวนน้อย

การเรียนการสอนเท่าที่ดำเนินไปอยู่นั้นได้พบกับอุปสรรคที่สำคัญอยู่หลายประการ ที่สำคัญที่สุดได้แก่ตำราเรียนภาษาสเปนที่มีคำอธิบายเป็นภาษาไทย ผู้ที่ศึกษาภาษานี้ไม่สามารถจะเรียนได้ด้วยตนเอง เพราะภาษาสเปนเป็นภาษาซึ่งสืบเนื่องมาจากภาษาละตินโดยตรงเช่นเดียวกับภาษาฝรั่งเศส หลักไวยากรณ์จึงเป็นสิ่งที่ต้องศึกษาให้ได้ดีพอสมควร ถ้าจะศึกษาจากตำราภาษาต่างประเทศก็ยากที่จะเข้าใจได้ลึกซึ้ง จึงทำให้ผู้ที่สนใจภาษาสเปนและต้องการศึกษาเพื่อไปใช้งานได้ หมาดโอกาสที่จะรู้ภาษานี้ได้ดีที่ได้ตั้งใจไว้

เมื่อมี “คู่มือการกระจายกริยาในภาษาสเปน” นี้ขึ้น นับว่าเป็นอีกก้าวหนึ่งของการเรียนการสอนภาษาสเปน เพราะคำกริยาในภาษาสเปนเป็นส่วนหนึ่งของไวยากรณ์ที่ยากมากและเป็นกุญแจสำคัญที่จะไขไปสู่ความเป็นผู้รู้ภาษานี้ ถ้าผู้ใดขาดความรู้ความชำนาญในการใช้คำกริยาแล้ว ก็นับได้ว่า ภาษาสเปนของผู้นั้น “อัมพาต” หนังสือเล่มนี้จึงถือได้ว่า เป็นเสมือนผู้มาช่วยกำจัดอุปสรรคของผู้ศึกษาภาษาสเปนและช่วยแผ้วถางทางไปสู่ความเป็นผู้รู้อย่างแท้จริง

ผู้เรียบเรียงหนังสือเล่มนี้เป็นผู้ที่ได้ศึกษาภาษาสเปนจากคณะอักษรศาสตร์ และได้ศึกษาต่อ ณ ประเทศสเปน ความเป็นผู้ชวนขวายหาความรู้นั้นเป็นสิ่งที่ควรสรรเสริญ และควรได้รับความชื่นชมยิ่งขึ้นไปอีก ในเมื่อตนเองได้พบอุปสรรคในขณะที่ศึกษาอยู่และได้หาทางแก้ไขจัดอุปสรรคด้วยวิธีใด ก็นำเอาวิธีนั้นมาเผยแพร่เพื่อให้ผู้ที่ศึกษาต่อมาภายหลังได้พ้นจากความยุ่งยากทำให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพขึ้น ซึ่งควรอย่างยิ่งที่จะได้รับคำขอบคุณจากทั้งผู้สอนและผู้เรียนภาษาสเปนโดยทั่วกัน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เดโช อุตตรนที

อบ. จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

LICENCIADO EN FILOLOGIA ROMÁNICA (MADRID)

DOCTORADO EN FILOLOGIA ROMÁNICA (MADRID)

INDICE/สารบัญ

		Verbos	Página
Verbos auxiliares		Haber	2-3
		Tener	4-5
		Ser	6-7
		Estar	8-9
Verbos regulares	Modelo de la primera conjugación	Amar	10-11
	Modelo de la segunda conjugación	Comer	12-13
	Modelo de la tercera conjugación	Partir	14-15
Verbos pronominales	Modelo	Lavarse	16-17
Verbos de irregularidad común			
Primera clase	Modelos	Cerrar	18
		Perder	18
		Discernir	18
	Modelo especial	Adquirir	19
Segunda clase	Modelos	Contar	20
		Morder	20
	Modelos especiales	Jugar	21
		Cocer	22
Tercera clase	Modelos	Nacer	23
		Agradecer	23
		Conocer	23
		Lucir	23
Cuarta clase	Modelo	Traducir	24
Quinta clase	Modelo	Pedir	25
Sexta clase	Modelos	Sentir	26
		Dormir	27
Septima clase	Modelos	Tañer	28
		Mullir	29
Octava clase	Modelos	Teñir	30
		Reír	31
Novena clase	Modelo	Instruir	32
Verbos de irregularidad especial			
		Andar	33
		Dar	34
		Caber	35
		Caer	36
		Hacer	37
		Poder	38

		Verbos	Página
		Poner	39
		Querer	40
		Saber	41
		Traer	42
		Valer	43
		Ver	44
		Decir	45
		Ir	46
		Oir	47
		Salir	48
		Venir	49
Verbos de irregularidad ortográfica	Modelos de la primera conjugación	Atacar	50
		Pagar	51
	Modelos de la segunda conjugación	Vencer	52
		Acoger	53
		Poseer	54
	Modelos de la tercera conjugación	Esparcir	55
		Fingir	56
		Concluir	57

Manual de la Conjugación de los Verbos Españoles

MODO INFINITIVO

Formas simples		Formas compuestas		
Infinitivo	haber	Infinitivo	haber	habido
Gerundio	habiendo	Gerundio	habiendo	habido
Participio	habido			

MODO INDICATIVO

Presente		Pretérito perfecto		Futuro imperfecto	
Yo	he	he	habido	habré	
Tú	has	has	habido	habrás	
Él	ha (o) hay *	ha	habido	habrá	
Nos.	hemos	hemos	habido	habremos	
Vos.	habéis	habéis	habido	habréis	
Ellos	han	han	habido	habrán	

Pretérito imperfecto		Pretérito pluscuamperfecto		Futuro perfecto	
Yo	había	había	habido	habré	habido
Tú	habías	habías	habido	habrás	habido
Él	había	había	habido	habrá	habido
Nos.	habíamos	habíamos	habido	habremos	habido
Vos.	habíais	habíais	habido	habréis	habido
Ellos	habían	habían	habido	habrán	habido

Pretérito indefinido		Pretérito anterior	
Yo	hube	hube	habido
Tú	hubiste	hubiste	habido
Él	hubo	hubo	habido
Nos.	hubimos	hubimos	habido
Vos.	hubisteis	hubisteis	habido
Ellos	hubieron	hubieron	habido

กริยาดังนี้ เป็นกริยาช่วยเพียงตัวเดียวที่มีอยู่ในภาษาสเปนและใช้ใน tiempo compuesto เท่านั้น

สำหรับกริยาช่องที่สามในภาษาสเปนนั้น มีวิธีกระจายดังต่อไปนี้ :-

กริยาที่ลงท้ายด้วย -ar เปลี่ยน -ar เป็น -ado

กริยาที่ลงท้ายด้วย -er, -ir เปลี่ยน -er, -ir เป็น -ido

ตัวอย่างเช่น He comido. (V. comer)

Has tomado el café. (V. tomar)

Ha ido a la escuela. (V. ir)

HABER

MODO SUBJUNTIVO

MODO POTENCIAL O CONDICIONAL

Presente		Pretérito perfecto		Simple o imperfecto	
Yo	haya	haya	habido	habría	
Tú	hayas	hayas	habido	habrías	
Él	haya	haya	habido	habría	
Nos.	hayamos	hayamos	habido	habríamos	
Vos.	hayáis	hayáis	habido	habríais	
Ellos	hayan	hayan	habido	habrían	

Pretérito imperfecto (1)		Pretérito pluscuamperfecto (1)		Compuesto o perfecto	
Yo	hubiera	hubiera	habido	habría	habido
Tú	hubieras	hubieras	habido	habrías	habido
Él	hubiera	hubiera	habido	habría	habido
Nos.	hubiéramos	hubiéramos	habido	habríamos	habido
Vos.	hubierais	hubierais	habido	habríais	habido
Ellos	hubieran	hubieran	habido	habrían	habido

Pretérito imperfecto (2)		Pretérito imperfecto (2)		Modo Imperativo	
Yo	hubiese	hubiese	habido	Presente	
Tú	hubieses	hubieses	habido	He*	tú
Él	hubiese	hubiese	habido	Haya	él o usted
Nos.	hubiésemos	hubiésemos	habido	Hayamos	nosotros
Vos.	hubieseis	hubieseis	habido	Haved	vosotros
Ellos	hubiesen	hubiesen	habido	Hayan	ellos o ustedes

PARTICIPAOS PASADOS IRREGULARES

Abrir	-	abierto	Morir	-	muerto
Cubrir	-	cubierto	Poner	-	puesto
Decir	-	dicho	Resolver	-	resuelto
Escribir	-	escrito	Romper	-	roto
Hacer	-	hecho	Ver	-	visto
Imprimir	-	impreso	Volver	-	vuelto

* “Hay” ก็ผันมาจากกริยาตัวนี้ ใช้ในรูปเดียวและแปลว่า “มี” โดยที่ไม่มีประธาน :-

Hay dos libros encima de la mesa.

มีหนังสือสองเล่มอยู่บนโต๊ะ

* “He” เราจะเห็นการใช้ในหนังสือโบราณ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบทร้อยกรองเท่านั้น

MODO INFINITIVO

Formas simples

Infinitivo	tener
Gerundio	teniendo
Participio	tenido

Formas compuestas

Infinitivo	haber	tenido
Gerundio	habiendo	tenido

MODO INDICATIVO

Presente

Yo	tengo
Tú	tienes
Él	tiene
Nos.	tenemos
Vos.	tenéis
Ellos	tienen

Pretérito perfecto

he	tenido
has	tenido
ha	tenido
hemos	tenido
habéis	tenido
han	tenido

Pretérito imperfecto

Yo	tenía
Tú	tenías
Él	tenía
Nos.	teníamos
Vos.	teníais
Ellos	tenían

Pretérito pluscuamperfecto

había	tenido
habías	tenido
había	tenido
habíamos	tenido
habíais	tenido
habían	tenido

Pretérito indefinido

Yo	tuve
Tú	tuviste
Él	tuvo
Nos.	tuvimos
Vos.	tuvisteis
Ellos	tuvieron

Pretérito anterior

hube	tenido
hubiste	tenido
hubo	tenido
hubimos	tenido
hubisteis	tenido
hubieron	tenido

Futuro imperfecto

Yo	tendré
Tú	tendrás
Él	tendrá
Nos.	tendremos
Vos.	tendréis
Ellos	tendrán

Futuro perfecto

habré	tenido
habrás	tenido
habrá	tenido
habremos	tenido
habréis	tenido
habrán	tenido

กริยานี้ ใช้แสดงถึงความเป็นเจ้าของ แปลว่า “มี” และใช้เป็นกริยาแท้ของประธานในประโยคได้เลย

TENER

MODO SUBJUNTIVO

Presente		Pretérito perfecto	
Yo	tenga	haya	tenido
Tú	tengas	hayas	tenido
Él	tenga	haya	tenido
Nos.	tengamos	hayamos	tenido
Vos.	tengáis	hayáis	tenido
Ellos	tengan	hayan	tenido

Pretérito imperfecto (1)		Pretérito pluscuamperfecto (1)	
Yo	tuviera	hubiera	tenido
Tú	tuvieras	hubieras	tenido
Él	tuviera	hubiera	tenido
Nos.	tuviéramos	hubiéramos	tenido
Vos.	tuvierais	hubierais	tenido
Ellos	tuvieran	hubieran	tenido

Pretérito imperfecto (2)		Pretérito pluscuamperfecto (2)	
Yo	tuviese	hubiese	tenido
Tú	tuvieses	hubieses	tenido
Él	tuviese	hubiese	tenido
Nos.	tuviésemos	hubiéramos	tenido
Vos.	tuvieseis	hubieseis	tenido
Ellos	tuviesen	hubiesen	tenido

MODO POTENCIAL O CONDICIONAL

Simple o imperfecto		Compuesto o perfecto	
Yo	tendría	habría	tenido
Tú	tendrías	habrías	tenido
Él	tendría	habría	tenido
Nos.	tendríamos	habríamos	tenido
Vos.	tendríais	habríais	tenido
Ellos	tendrían	habrían	tenido

MODO IMPERATIVO

Presente			
Ten	tú	Tengamos	nosotros
Tenga	él o usted	Tened	vosotros
		Tengan	ellos o ustedes